

SCHVALOVACÍ PROTOKOL
expertní restaurátorské skupiny
k provedenému digitálnímu restaurování audiovizuálního díla
podle certifikované Metodiky digitálního restaurování filmů, jejímž výsledkem
je digitálně restaurovaný autorizát (DRA)

I.
Základní údaje a identifikátory

Audiovizuální dílo

Pramen života – Der Lebensborn, autor Milan Cieslar
(dále jen jako „audiovizuální dílo“)

Předmět digitálního restaurování díla

- provádění digitálních přepisů předlohových nosičů audiovizuálního díla (původních filmových materiálů, jejichž prostřednictvím jsou audiovizuální dílo nebo jeho dílčí součásti vyjádřeny, jako jsou zejm. originální negativy, digitální restaurování audiovizuálního díla na podkladě předlohových nosičů, v nejvyšší kategorii kvality a autenticity původnímu uměleckému záměru audiovizuálního díla, věrně odpovídající autorizované referenční kombinované kopii audiovizuálního díla,
- zhotovení certifikovaných digitálních masterů DSM, DRA a DCDM, jejichž prostřednictvím je vyjádřeno originální audiovizuální dílo v digitálně restaurované podobě

Generální zhotovitel zakázky

Česká televize
se sídlem: Kavčí hory, 140 70 Praha 4
IČO: 00027383
zřízena ke dni 1. ledna 1992 zákonem o České televizi jako televize veřejné služby
zastoupená generálním ředitelem: **Ing. Petr Dvořák MBA**

Expertní skupina:

restaurátor obrazu
restaurátor zvuku
autor díla
autor obrazové složky díla
expertní dohled kameramanů

expertní dohled zvukového mistra
expert filmové historie
vedoucí obrazové a zvukové techniky
odpovědný ved. technolog postprodukce:

Antonín Weiser
Petr Kachtík
Milan Cieslar
Marek Jícha
Josef Špelda
Jiří Šimunek
Jiří Černý
Hana Vidimská
Ing. Jaroslav Sládek
Jiří Černý

**II.
Výrok expertní skupiny****Členové expertní skupiny protokolárně stvrzují:**

- Expertní skupina pracovala kvalifikovanými postupy lege artis na základě metodiky digitalizace a digitálního restaurování DRA vytvořené v rámci projektu NAKI AMU/NFA DF13P01OVV006 (Metodiky digitalizace národního filmového fondu) a při respektování etického kodexu restaurování filmů AMIA, FIAF a IASA.
- Byly splněny základní principy vzorkování (výběru klíčových scén) za účelem odstranění degradace kvality obrazu působením času. Při sledování hraničních přijatelných odchylek od subjektivně nastavené kvality byly použity postupy objektivní softwarové analýzy vytvořené na základě statisticky stanovených pozorovatelných diferencí v barevné a jasové struktuře obrazu.
- Obraz byl digitalizován v parametrech obrazového rozlišení, snímkové frekvence, stranových poměrů, velikosti obrazu, rozsahu jasů a barevné hloubky odpovídajících předlohouvým nosičům.
- V průběhu prací nebylo žádným způsobem neautorizovaně zasaženo do podoby a struktury audiovizuálního díla, audiovizuální dílo nebylo zkráceno ani jinak stříhově upraveno.
- Proběhla závěrečná kontrolní projekce zhotoveného digitálního masteru audiovizuálního díla v digitálně restaurované podobě a nebyly zjištěny vady ani nedostatky (jako jsou zejm. výpadky obrazu či zvuku, chybějící části, výrazné slepy, posun dělení, asynchronnost, výrazné zvukové lupance apod.). Kvalitativní rozdíly při projekci autorizované referenční kombinované kopie proti výslednému digitálnímu masteru jsou v tonalitě a barevném podání obrazu v subjektivně přípustných limitech. Výsledné audiovizuální dílo a díla audiovizuálně užitá po přepisu a digitálním restaurování metodou DRA věrně odpovídají originálnímu dílu audiovizuálnímu a dílům audiovizuálně užitým, zaznamenaným na předlohouvých nosičích, na jejichž podkladě byl přepis proveden.
- Po dohodě členů expertní skupina dnešního dne provádí schvalovací výrok.

Schvalovací výrok:

Výsledný záznam (digitální master) předmětného audiovizuálního díla

- byl vytvořen předepsaným postupem a splňuje kritéria metodiky digitalizace a digitálního restaurování DRA,
- je vyjádřením originálního audiovizuálního díla v digitálně restaurované podobě,
- lze jej považovat za digitálně restaurovaný autorizát (DRA),
- v titulcích digitálního masteru je uvedena věta: Tento film byl digitálně restaurován v roce 2020 metodou Digitálně restaurovaného autorizátu DRA.

III.
Závěrečná ustanovení

K tomuto protokolu se připojuje odborná restaurátorská zpráva

Za expertní skupinu osvědčují protokol svými podpisy odpovědní digitální restaurátoři:
Antonín Weiser, Petr Kachtík

Na důkaz správnosti připojují své podpisy i ostatní přítomní členové expertní skupiny:

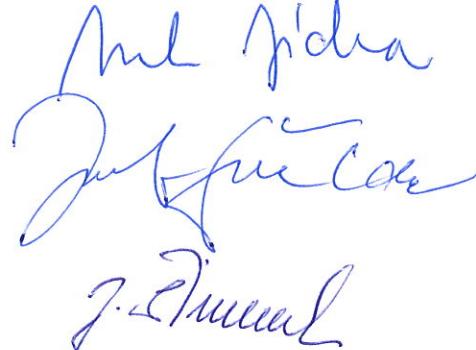
autor díla

Milan Cieslar



autor obrazové složky díla

Marek Jícha

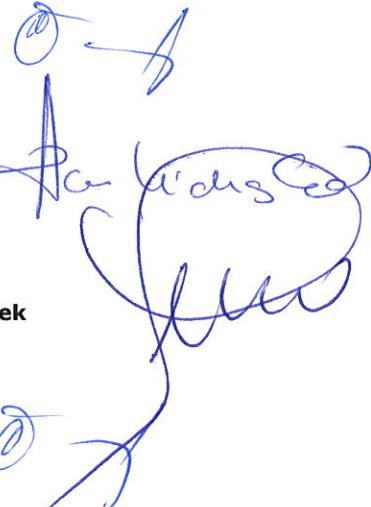


expertní dohled kameramanů

Josef Špedla

expertní dohled zvukového mistra

Jiří Černý



expert filmové historie

Hana Vidimská

vedoucí obrazové a zvukové techniky

Ing. Jaroslav Sládek

odpovědný ved. technolog postprodukce:

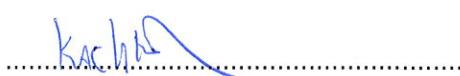
Jiří Černý



Vydáno v Praze dne



Antonín Weiser, digitální restaurátor obrazu



Petr Kachtík, digitální restaurátor zvuku

RESTAURÁTORSKÁ ZPRÁVA

**expertní restaurátorské skupiny
k provedenému digitálnímu restaurování audiovizuálního díla
podle certifikované Metodiky digitálního restaurování filmů, jejímž výsledkem
je digitálně restaurovaný autorizát (DRA)**

filmového díla – **PRAMEN ŽIVOTA – DER LEBENSBORN**
autora Milana Cieslara

I.
Část písemná

A. ÚVOD – popis titulu díla, seznam jeho tvůrců (autorů a spoluautorů).

Pramen života je celovečerní film natočený v roce 2000 a distribuovaný v roce 2000.

Producent Happy Celluliod s.r.o.
Režie Milan Cieslar
Kamera Marek Jícha
Mistr zvuku Ivo Špalj, Jiří Meixner

Milan Cieslar absolvoval produkci na Střední průmyslové škole filmové v Čimelicích a vystudoval režii na pražské FAMU (1979–1984), kterou ukončil diplomovou prací „Strach a napětí ve filmu“ a snímkem Mistr Bída (1984). Po vojenské prezenční službě nastoupil v roce 1986 do Filmového studia Barrandov, kde začínal jako pomocný režisér na filmech Věry Chytilové (Vlčí bouda, 1985) a Petra Tučka (Copak je to za vojáka..., 1987). Mezitím externě spolupracoval s Československou televizí, pro niž natočil například inscenaci Ruce, která roku 1987 získala na Mezinárodním televizním festivalu Zlatá Praha Cenu OIRT a Cenu Svazu českých dramatických umělců. Samostatně debutoval dobrodružným snímkem ze zákulisí dostihů Dynamit (1989). Díky privatizaci barrandovských studií byl na počátku 90. let, stejně jako ostatní tvůrčí pracovníci, z Filmového studia propuštěn. Roku 1993 založil vlastní produkční společnost Happy Celluloid. Jeho zatím nejúspěšnějším snímkem je drama Der Lebensborn – Pramen života (2000), které kromě jiných cen získalo jednu nominaci na Českého lva za nejlepší scénář. Filmografie: Mistr Bída (Absolventský film FAMU, 1984), Dynamit (dobrodružný příběh z prostředí dostihů, 1989), Superdetektiv Klapp (dětský příběh – televizní film pro německého producenta, 1989), Někde je možná hezky (Looking for Lennon, celovečerní film – psychologický příběh muže, který nezapomněl na ideály Beatles, 1991), Jak chutná smrt (celovečerní film – kriminální příběh podle námětu Ladislava Mňáčka, 1995), Markétin zvěřinec (televizní film podle knihy Ivana Klímy, 1997), Jabloňová panna (televizní pohádka, 1999), Pramen života – Der Lebensborn (celovečerní film podle předlohy Vladimíra Körnera, 2000), Černý slzy (televizní film, adaptace Romea a Julie W. Shakespearea, 2001), O Ječmínkovi (televizní pohádka na motivy moravské pověsti natočená v ostravském televizním studiu, 2002), Duše jako kaviár (celovečerní film – komedie ze současnosti, 2004), Krev zmizelého (celovečerní film podle původního scénáře Vladimíra Körnera, 2005).

Filmografie režiséra Milana Cieslara

1989	Dynamit
1991	Někde možná hezky
1995	Jak chutná smrt
2000	Pramen života
2004	Duše jako kaviár

2005	Krev zmizelého
2010	Dešťová výlka
2012	Láska je láska
2013	Colette
2015	Život je život
2017	Špindl
2018	Věčně tvá nevěrná

B. ARCHIVAČNÍ PODMÍNKY – informace o archivování audiovizuálního díla nebo jeho částí a informace uložení dalších verzí díla v domácích podmínkách nebo zahraničí.

Celovečerní film Pramen života je archivován v Archivu a programových fondech České televize ve formě filmových 35mm a digitálních zdrojů:

C. ZADAVATEL RESTAUROVÁNÍ – údaje o zadavateli restaurování a jeho motivaci pro zahájení procesu restaurování a digitalizace.

Generální zhotovitel zakázky

Česká televize

Se sídlem: Kavčí Hory

Jednající: Ing. Jaroslav Sládek

Předmět projektu digitálního restaurování díla

- provádění digitálních přepisů předlohouvých nosičů audiovizuálního díla (původních filmových materiálů, jejichž prostřednictvím jsou audiovizuální dílo nebo jeho dílcí součásti vyjádřeny, jako jsou zejm. originální negativy,
- digitální restaurování audiovizuálního díla na podkladě vyrobených vzorků DRA, v nejvyšší kategorii kvality a autenticity původnímu uměleckému záměru audiovizuálního díla, věrně odpovídající autorizované referenční kombinované kopii audiovizuálního díla,
- zhotovení certifikovaných digitálních masterů DRA a DCDM, jejichž prostřednictvím je vyjádřeno originální audiovizuální dílo v digitálně restaurované podobě

D. RESTAURÁTORI A EXPERTNÍ SKUPINA – jména restaurátorů a jména dalších členů expertní skupiny s popisem funkce.

Expertní skupina byla sestavena z výzkumných pracovníků Akademie múzických umění v Praze:

Expertní skupina:

restaurátor obrazu

Antonín Weiser

restaurátor zvuku

Petr Kachtík (ČT)

autor díla

Milan Cieslar

autor obrazové složky díla

Marek Jícha

autor zvukové složky díla

Ivo Špalj

expertní dohled kameramanů

Jiří Meixner

expertní dohled zvukového mistra

Josef Špedla

expert filmové historie

Jiří Šimunek

odborný zástupce zadavatele:

Jiří Černý (ČT)

vedoucí obrazové a zvukové techniky

Hana Vidimská (ČT)

odpovědný ved. technolog postprodukce:

produkce restaurování

Ing. Jaroslav Sládek (ČT)

Jiří Černý (ČT)

Lenka Meišnerová (ČT)

E. KOMPLEXNÍ VYHODNOCENÍ DÍLA – základní údaje o umělecké kvalitě audiovizuálního díla, charakteristika použitých technologií a popis restaurátorského záměru. Návrh způsobu restaurování, na kterém se shodl restaurátor se zadavatelem restaurování a s expertní skupinou. Hlavní část je věnována analýze původního autorského konceptu díla související s okolnostmi jeho vzniku, jeho dohledání a analýze.

PRAMEN ŽIVOTA – DER LEBENSborn (Spring of Life)

Anotace:

Silný a strhující příběh české dívky Grétky Weisserové odkrývá skrytou tvář zrůdného programu Lebensborn, kterým chtěl druhý muž Třetí říše H. Himmler zajistit vůdci dokonalé, rasově čisté potomky. Vybrané dívky procházejí nacistickou převýchovou a o Valpuržině noci mají plánovaně otěhotnět s vybranými esesáky. Grétna se snaží vzepřít svému osudu a po příjezdu do sanatoria na břehu velkého jezera se zamiluje do židovského chlapce Lea, syna bývalého majitele, který se zde skrývá. Zdroj: (oficiální text distributora)

F. HISTORICKÝ PRŮZKUM – informace o realizovaném historickém výzkumu.

Rešerše nebyla provedena, protože všechny potřebné informace k restaurování byly k dispozici od kameramana filmu Marka Jíchy.

G. TECHNICKO-HISTORICKÝ PRŮZKUM – informace o technicko-historickém průzkumu audiovizuálního díla, o určení filmových materiálů negativních, duplikáčních a použitých filmových kopíech. Zařazení díla do skupiny odpovídající DRA vzorkovníku a určení specifikací a odchylek od typického technologického procesu dané vzorové skupiny audiovizuálního díla.

Film Pramen života byl digitalizován na základě vyrobených vzorků DRA, které byly předloženy k digitalizaci filmu stejnou expertní skupinou, která film digitálně restaurovala. Protokol vzorkovníku DRA je součástí této restaurátorské zprávy. Protokol vzorkovníku DRA je součástí této restaurátorské zprávy, jako její Příloha č.1.

H. STAV ARCHIVÁLIÍ – stručný popis stavu audiovizuálního díla před restaurováním a informace o stavu jeho materiálů a o jeho úplnosti a zjištěných defektech.

Originální negativ filmu Pramen života se zachoval v neporušeném stavu v Archivu a programových fondech České televize.

I. DIGITÁLNÍ RETUŠOVÁNÍ – stručný popis záměru retušování audiovizuálního díla, míra poškození výchozího materiálu, rozhodnutí o použití výchozího materiálu dle hierarchie metodiky DRA.

Retušování proběhlo v rámci standardní úrovně tak, aby rušivé rýhy a nečistoty zmizely a byl ponechán obraz v přirozeném vzhledu, jako by byl nově vyrobený.

J. REKONSTRUKCE CHYBĚJÍCÍCH ČÁSTÍ DÍLA – stručný popis metody rekonstrukce chybějících částí audiovizuálního díla, restaurátorská rozhodnutí o jejich nahrazení či ponechání v původním dochovaném stavu. Fixace, retušování a rekonstrukce audiovizuálního díla a softwary použité k záchraně a restaurování audiovizuálního díla. Popis a odůvodnění, zda a z jakých důvodů došlo během restaurování ke ztrátám originálů nebo jejich komponent. Zpráva o tom, že zásahy do audiovizuálního díla byly provedeny odstranitelně, v případě digitalizace audiovizuálního díla

o tom, které z původních nedostatků nebyly odstraněny digitálně, tedy které z retušovatelných a rekonstruovatelných nedostatků audiovizuálního díla zůstaly přítomny v digitalizátu a jsou připraveny pro další digitální restaurátorské zásahy.

Neproběhly žádné dodatečné úpravy či rekonstrukce chybějících políček.

K. ZPRÁVA O DIGITÁLNÍM RESTAUROVÁNÍ – popis jednotlivých kroků skenování negativů, obrazového restaurování, zvukového restaurování.

Zápis o výběru klíčových scén expertní skupinou za účasti autorů

Výběr referenčních vzorků pozitivní kopie proběhl v rámci vzorkování DRA a tyto vzorky byly beze zbytku pro digitální restaurování filmu Pramen života použity.

L. VÝSTUPNÍ KONTROLA – celkové hodnocení výstupů restaurování obrazu a zvukové složky filmového díla Postřížiny.

Po hodnotící projekci dne 21.9.2020 v postprodukčním studiu KB3 ČT Kavčí hory na kalibrovaném projektoru Barco 4K ve složení: M. Jícha, J. Šimunek a J. Spelda a digitální restaurátor Antonín Weiser s koloristou Filipem Šmejkalem bylo konstatováno, že digitalizace proběhla úspěšně. Byla splněna přísná kritéria metodiky DRA:

1. kritérium: Obraz je digitalizován v rozlišení odpovídajícím originálnímu kinematografickému materiálu, v původní snímkové frekvenci, v poměru stran a velikosti obrazu odpovídajícím originálu a s dostatečným rozsahem jasů zachovávajícím věrnost originálu. Zvuk je digitalizován v rozlišení minimálně 48 kHz, 24 bit, v odpovídajícím počtu kanálů.

HODNOCENÍ OBRAZOVÉ SLOŽKY: ANO

2. kritérium: Na restaurování filmu se podílelo profesionální pracoviště odborných filmových a digitálních restaurátorů, pokud možno s odborným vysokoškolským vzděláním nejlépe v oborech kamera a zvuková tvorba.

HODNOCENÍ OBRAZOVÉ SLOŽKY: ANO

3. kritérium: Na restaurování filmu se podíleli autoři filmu – kameramani, mistři zvuku a režiséři (pokud jsou k dispozici) a zástupci delegovaní jejich profesními autorskými asociacemi.

HODNOCENÍ OBRAZOVÉ SLOŽKY: ANO

4. kritérium: Zrestaurovaný film je schválen expertní skupinou a výše uvedenými autory filmového díla, jsou-li dostupní, kteří by spolu s členy expertní skupiny měli po vzájemné dohodě podepsat oficiální schvalovací protokol expertní restaurátorské skupiny k provedenému digitálnímu restaurování audiovizuálního díla a restaurátorskou zprávu dokladující, že byla použita metoda DRA.

HODNOCENÍ OBRAZOVÉ SLOŽKY: ANO

5. kritérium: Digitální restaurování kinematografického díla a kvalifikované odvození či odhad rozdílů kvality mezi DFRK a DRA musí být provedeno digitálním restaurátorem a expertní skupinou v zájmu zachování autorského konceptu filmového díla ve smyslu autorského zákona.

HODNOCENÍ OBRAZOVÉ SLOŽKY: ANO

6. kritérium: Jako jediný zdroj pro archivování DRA je použit tzv. Master Archive Package (MAP) a Intermediate Access Package (IAP), nebo další vyvinuté archivační digitální postupy odpovídající ISO normě, z něhož se následně vytvářejí veškeré kopie pro jakékoli distribuční

formáty (digitální kino, televize, domácí video, web atd.), a to bez jakéhokoliv zásahu do podoby díla dle výše definovaných kritérií (s výjimkou změn v celkové velikosti obrazu a odlišné úrovně komprese v závislosti na příslušném distribučním formátu). Pokud neexistuje verze originálního mixu zvuku určeného pro televizi či domácí kina, musí být před archivací DRA vytvořena standardním způsobem, odpovídajícím současným požadavkům na tato média. V současnosti je to např. norma EBU R128 pro stanovení průměrné hlasitosti.

HODNOCENÍ OBRAZOVÉ SLOŽKY: ANO

M. VÝSLEDEK HODNOCENÍ EXPERTNÍ SKUPINY A SCHVALOVACÍ VÝROK DRA – finální rozhodnutí expertní skupiny obsažené ve Schvalovacím protokolu expertní restaurátorské skupiny k provedenému digitálnímu restaurování audiovizuálního díla podle certifikované Metodiky digitálního restaurování filmů, jejímž výsledkem je digitálně restaurovaný autorizát (DRA).

Po hodnotící projekci dne 21.9.2020 v kalibrované projekci KB3 České televize na Kavčích horách byl podepsán všemi účastnými schvalovací výrok ve Schvalovacím protokolu, jehož je tato restaurátorská zpráva přílohou.

N. FINALIZACE A DIGITÁLNÍ MASTERING – popis závěrečné adjustace audiovizuálního díla v digitální podobě odpovídající metodice DRA. Zpráva o tom, kolik verzí po základní restaurované verzi filmového díla bylo ještě následně digitálně vytvořeno a k jakému účelu.

Dle certifikované metodiky DRA vznikly tři finální mastery obrazu a finální mastery zvuku:

OBRAZ:

1. DSM master – záznam naskenovaného obrazového materiálu jak byl pořízen skenerem, bez dalšího zpracování.
2. DRA master (25. fps) – digitálně restaurovaná obraz s kamerovou okénkou, mající zachovány všechny dobové rušivé artefakty vzniklé technologickým původem výroby negativu (startovací značky vyražené do negativu).
3. DCDM master(25. fps) s dobovou projekční okénkou 1:1,66.

ZVUK:

1. Zvuk je nasnímán z Negativu zvuku na scaneru Sondor Resonances v České televizi. Nasnímání zvuku proběhlo v různých nastaveních scaneru, a vyhodnocoval se nejlepší možný výsledek.
2. Výstupem je soubor wav (linear PCM) 48kHz/24bit, R128, dual mono, určený k zaembedování do kteréhokoliv z výše uvedených obrazových masterů.
3. Soubory jsou archivovány v digitálním archivu České televize.

O. SEZNAM VYOBRAZENÍ A PŘÍLOH – textové části restaurátorské zprávy uvedené v části obrazové a fotodokumentační. Seznam dalších informačních zdrojů, literatury a článků souvisejících s audiovizuálním dílem.

- A. Video záznamy z telecine přepisů nebo z inspekčního restaurátorského stolu. Tyto jsou opatřeny TC (časovým kódem), který slouží k identifikaci polohy restaurovaných částí audiovizuálního díla.
NE
- B. Fotografie filmových políček vstupních negativních, pozitivních nebo jiných dochovaných filmových obrazových nosičů.
ANO

- C. Zvukové vzorky reprezentující stav před a po restaurování zvuku.
NE
- D. Fotografie obrazových políček z restaurovaného audiovizuálního díla dokladující stav před restaurováním, v průběhu restaurování a po restaurování filmového díla.
ANO
- E. Analytické histogramy pořízené screenshoty z barevného korektoru, dokladující práci na restaurování vzhledu a informující o koloristických zásazích a úpravách audiovizuálního díla.
ANO
- F. Referenční obrazec použitý k nastavení barevného korektoru a digitálního korektoru nebo vypalovacího laseru, v případě vzniku nového negativu z restaurovaných digitálních dat.
ANO
- G. Další uvedená fotodokumentace, potřebná pro textovou část Restaurátorské zprávy DRA.
ANO
- P. **DATUM VYHOTOVENÍ RESTAURÁTORSKÉ ZPRÁVY** a podpisy všech osob, které se na práci na restaurování a digitalizaci audiovizuálního díla podílely, s vymezením jejich podílu na restaurátorských pracích. Tuto zprávu stvrzuje svým podpisem restaurátor audiovizuálního díla jakožto hlavní odpovědná osoba.

Podpisy odpovědných členů expertní skupiny jsou uvedeny ve Schvalovacím protokolu expertní restaurátorské skupiny k provedenému digitálnímu restaurování audiovizuálního díla podle certifikované Metodiky digitálního restaurování filmů, jejímž výsledkem je digitálně restaurovaný autorizát (DRA).

Restaurátorská zpráva byla vypracována dne:

Odpovědný digitální restaurátor obrazu: **Antonín Weiser**


.....

Odpovědný digitální restaurátor zvuku: **Petr Kachtík**


.....

Příloha č. 1.

PROTOKOL VZORKOVNÍKU DRA:

VZORKOVNÍK DRA METODIKY H – FILM PRAMEN ŽIVOTA

0002/2020/DRA/I/PRAMEN_ZIVOTA/CT

A. TEXTOVÁ DOKUMENTACE RESTAURÁTORSKÉ ZPRÁVY

1. PROTOKOL O PRŮBĚHU VÝZKUMNÉ AKCE

a) Název, číslo výzkumného protokolu, termíny a místo provedení výzkumné akce

NÁZEV VÝZKUMNÉ AKCE:

0002/2020/EXPERTNÍ SKUPINA
PRAMEN ŽIVOTA
Vzorkování DRA

Číslo metodiky: DRA I2.2,
barevné originální negativy Kodak
ECN-1 (i1), Kodak ECN-2 (i2) a
Fuji (i3) použité k výrobě kopí na
pozitivní surovinu KODAK ECP-1
(i1.1), KODAK ECP-2 (i1.2),
FUJICOLOR (i2.3),
FERRANIACOLOR (i1.4)
a WEB ORWO (i3.5)

DRUH VÝZKUMNÉ AKCE:

Hodnocení a kvalifikovaný odhad DRA

DATUM:

9.9. 2019 – 21.9. 2020

MÍSTA KONÁNÍ VÝZKUMNÉ AKCE:

ČESKÁ TELEVIZE, Kavčí Hory, Praha 4

KOORDINÁTOR VÝZKUMNÉ AKCE:

Lenka Meišnerová

ÚČAST:

Antonín Weiser, Marek Jícha,
Jiří Šimunek, Josef Špelda

ZADANÉ TÉMA VÝZKUMU:

Vzorkování DRA a průzkum filmu
Pramen života

CÍLE VÝZKUMU:

Vzorkovník DRA + následné
restaurování DRA

PROTOKOL VYPRACOVAL/LA:

Antonín Weiser

b)

Zápis o sestavení expertní skupiny a jmenování hlavního restaurátora výzkumné vzorkovací akce

Expertní skupina byla sestavena z výzkumných pracovníků Akademie muzických umění v Praze:

Expertní skupina:

restaurátor obrazu
restaurátor zvuku
autor díla
autor obrazové složky díla
autor zvukové složky díla
expertní dohled kameramanů

expertní dohled zvukového mistra
expert filmové historie
externí expert zadavatele
vedoucí obrazové a zvukové techniky
kolorista

Antonín Weiser
Petr Kachtík (ČT)
Milan Cieslar
Marek Jícha
Ing. Ivo Špalj, Antonín Kravka
Jiří Šimunek
Josef Špelda
Jaroslav Sládek (ČT)
Hana Vidimská (ČT)

Jaroslav Sládek (ČT)
Filip Šmejkal (ČT)

Zápis o inspekci zdrojových/referenčních materiálů k digitalizaci (včetně proměření hustoty a smrštění vybraných políček klíčových scén apod.)

V Archivu a Programových fondech České televize byly nalezeny tyto informace o zdrojových materiálech:

Archiválie/ Programový fond	signature	formát	Stav	Stopáž	Datum vzniku	Popis
A	CPK8947/6	FILM	FILM	01:45:36:24	12.12.2001	kombinovaná kopie F 35 mm barevná, televizní
A	CPK8654/6IMP	FILM	FILM	01:48:33:20	12.12.2001	kombinovaná kopie F35 mm barevná, Intermediát
A	NOC3933/6	FILM	FILM	01:45:36:24	12.12.2001	negativ obrazu 35mm
A	NZC3933/7	FILM	FILM	01:48:33:20	12.12.2001	negaziv zvuku, 6.díl-2x/česká + americká verze/
PF	NC3933FILM	FILM		12.12.2001		ukázka,
PF	NC3933/2m	FILM	FILM	00:02:06:08	12.12.2001	ukázka /o+z/
PF	DK46/2 FILM	FILM		01:45:39:01	12.12.2001	Distribuční kopie v dobrém stavu (špinavá)
PF	DK103/2	FILM	FILM	01:45:39:01	10.05.2002	distribuční kopie
PF	DK110/2	FILM	FILM	01:45:41:04	29.05.2002	distribuční kopie s AT
A	2N 207	záznam IC		01:45:40:11	30.04.2012	kazeta HDCam SR, přepis filmu - master, identická kopie
PF	2L 5360	záznam PL		01:45:40:11	01.05.2012	kazeta HDCam, přepis z 2N 207, v této chvíli záloha VC
PF	4L 647	záznam DOB		01:45:39:12	03.05.2012	kazeta HDcam, přepis z 2N 207
PF	Archiv: CTPA190413_0135.mxf	soubor DOB		01:45:39:12	12.03.2019	SD kopie v digitálním archivu z 4XD11878 / ANGLICKÉ TITULKY , přepis ze 4V 1622
PF	Archiv: CTPA190412_0089.mxf	soubor VC		01:45:39:12	09.04.2019	HD, vysílací čistopis, kopie z 4XD11877 / z 4L 647 v digitálním archivu
PF	4XD11877	soubor VC		01:45:39:12	09.04.2019	HD, vysílací čistopis, XDCam - souborová podoba, přepis z 4L 647

PF Archiv: CTPA190430_0096.mxf soubor DOB
01:45:39:12 29.04.2019 SD kopie z 4XD11868 / z 4V
1620 verze bez tit. V
digitálním archivu

**METADATA PRO UKLÁDÁNÍ VZORKŮ CEN (zpracováno dle norem a doporučení
CEN/TC 372 EN 15744:2009 a EN 15907:2009, ISO 15836-2009 DC Simple, EBU Core
1.5.2014, FIAT/IFTA Minimum Data 1992):**

<I.LEADER>

evidenční číslo záznamu: 0002/2020/DRA/I/PRAMEN_ZIVOTA/CT

<II.FILM IDENTIFICATION AND LEGAL AREA>

název filmu: Pramen života – Der Lebensborn
verze: česká
rok výroby: 2000
země původce (koprodukce): ČR
rok výroby/rok prvního uvedení: 2000
výrobce (producent): Happy Celluliod
scénář: Vladimír Körner, Milan Cieslar
režie: Milan Cieslar
kamera: Marek Jícha
zvuk: Ivo Špalj, Jiří Meixner
hudba: Jan Černý
produkce: Ivan Vakáráč, Milan Cieslar, Marta Prachařová

<III.SOURCE IDENTIFICATION TECHNICAL AREA>

typ materiálu (negativ obrazu/duplikáční pozitiv/duplikátní negativ/kombinovaná kopie):
negativ obrazu
Identifikační (příruškové) číslo zdrojového/referenčního materiálu: NOC3933/6
římská kopie evidenční č./distribuční kopie: nedohledáno
metráž (stopáž): 3010 m
počet dílů: 6
rok vzniku: 2000
rok zařazení do sbírky: 2001
cizojazyčné podtitulky (jazyk/ne): nedohledáno
vzácnost (jedinečnost): 2
stav (úroveň mechanického poškození): 1-2
formát obrazu [35mm, 16mm]: 35 mm
formát zvuku [mono, stereo]: stereo

<IV.SOURCE TECHNICAL AREA>

poměr stran obrazu zdrojového/referenčního materiálu: 1:1,66
druh, výrobce zdrojového/referenčního materiálu/záznamu:

ECN 5279	KAMERA	500ASA
ECN 5289	KAMERA	800ASA
ECN 5244	DUBLY	

typ podložky a perforace: triacetát s 35mm neg. perforací

KOMBINOVANÉ KOPIE:

1.

**METADATA PRO UKLÁDÁNÍ VZORKŮ CEN (zpracováno dle norem a doporučení
CEN/TC 372 EN 15744:2009 a EN 15907:2009, ISO 15836-2009 DC Simple, EBU Core
1.5.2014, FIAT/IFTA Minimum Data 1992):**

<I.LEADER>

evidenční číslo záznamu: 0002/2020/DRA/I/PRAMEN_ZIVOTA/CT

<II.FILM IDENTIFICATION AND LEGAL AREA>

název filmu: Pramen života – Der Lebensborn

verze: česká

rok výroby: 2000

země původce (koprodukce): ČR

rok výroby/rok prvního uvedení: 2000

výrobce (producent): Happy Celluliod

scénář: Vladimír Körner, Milan Cieslar

režie: Milan Cieslar

kamera: Marek Jícha

zvuk: Ivo Špalj, Jiří Meixner

hudba: Jan Černý

produkce: Ivan Vakaráč, Milan Cieslar, Marta Prachařová

<III.SOURCE IDENTIFICATION TECHNICAL AREA>

typ materiálu (negativ obrazu/duplikáční pozitiv/duplikátní negativ/kombinovaná kopie):
kombinovaná kopie

Identifikační (přírůstkové) číslo zdrojového/referenčního materiálu: CPK8947/6

Římská kopie evidenční č./distribuční kopie: nedohledáno

metráž (stopáž): 3010 m

počet dílů: 6

rok vzniku: 2000

rok zařazení do sbírky: 2001

cizojazyčné podtitulky (jazyk/ne): ne

vzácnost (jedinečnost): 2

stav (úroveň mechanického poškození): 1-2

formát obrazu [35mm, 16mm]: 35 mm

formát zvuku [mono,stereo]: stereo

<IV.SOURCE TECHNICAL AREA>

poměr stran obrazu zdrojového/referenčního materiálu: 1:1,66

druh, výrobce zdrojového/referenčního materiálu/záznamu: EASTMAN ECP

typ podložky a perforace: acetát, 35mm pozitivní perforace

VÝBĚR REFERENČNÍ KOPIE RK:

Výběrová projekce k nalezení referenční kopie a výběr vzorků filmu Pramen života neproběhl, neboť byla k dispozici referenční vysílací kopie.

Komentář:

Dne 5. října 2019 proběhla projekce za účasti autora obrazu, kameramana Marka Jíchy. Byla vybrána vysílací kopie České televize. Byly vybrány referenční vzorky DRA z filmu.

PRAMEN ŽIVOTA : Originální negativ: **ECN 5279 / ECN 5289**, Pozitiv: **EASTMAN ECP**

Vše je doloženo kartou historického výzkumu:

PRAMEN ŽIVOTA				karta			
METADATA PRO UKLADÁNÍ VZORKU CEN (zpracováno dle norem a doporučení CEN/TC 372 EN 15744 : 2009, ISO 15836-2009 DC Simple, EBU Core 1.5 2014, FIAT/IFTA Minimum Data 1992 :							
I. Úvodní ustanovení (LEADER) - číslo metodiky : 0002/2020/DRA/I/PRAMEN ŽIVOTA/WEISER							
II. Identifikace filmu a právní záležitosti (FILM IDENTIFICATION AND LEGAL AREA)				scénář	Vladimír Körner, Milan Cieslar		
název filmu	PRAMEN ŽIVOTA	Jazyková verze	česká	režie	Milan Cieslar		
rok výroby	2000	čís. filmu	výrobce (producent)	Happy Celluloid	kamera	Marek Jícha	
rok výroby/rok prvního uvedení	2000		ved. produkce	Ivan Vakaráč	zvuk	Ivo Špalíček, Jiří Meixner	
poznámky :					hudba	Jan Černý	
III. Identifikace zdroje - oblast techniky (SOURCE IDENTIFICATION TECHNICAL AREA)				ON	KK		
typ materiálu (neg. obrazu/neg. zvuku/dup. pozitivu/dup. neg./komb. kopie)	neg. obrazu/kombinovaná kopie		metráž (stopáž)	XXX m	XXX m		
formát obrazu (35 mm, 16 mm, jiný)	šíře 35 mm		počet diálů	6	6		
formát zvuku (mono, stereo, surround, imerzivní)	zvuk : opt. mono		rok vzniku	2000	2000		
identifikační (příručkové) číslo zdrojového / referenčního materiálu			rok zazáření do sbírky ČT	2000	2000		
číslo fimské (vyráběnací) kopie, evidenční číslo distribuční kopie			cizojazyk: podtit.(ano/ne - jazyk)				
vzácnost (jedinečnost) :	Všechny archiválie jsou uloženy v Archicu a programových fonduch České televize						
stav a úroveň mechanického poškození:	výborný	stav fotochemický:	hodnoty smrštění vybraného pole filmu % :				
poznámky :							
IV. Technické parametry zdroje (SOURCE TECHNICAL AREA) - originální negativ či inverze, duplikaci materiály, vyrovnávací či distribuční kopie.							
charakter obrazu (černobílý, barevný, stereoskopický)	poměr stran promítaného obrazu	1: 1,66	typ podložky	neg. acetátt., poz. - acetát			
barevný	rozměry obraz. pole na filmu v mm	16 x 22	typ perforace	neg. , poz. KS			
typ materiálu (originálního negativu či kopirovacího mat.)	míra smrštění orig.neg. a poz. % v roce : 2020						
snímací negativ čb. typ	snímací negativ bar. -typ	ECN 5279, ECN 5289		1. díl	0,5%	1. díl	0,2%
mat. opt.neg.zvuku	materiál bar.dup pozitivu.			2. díl	0,5%	2. díl	0,2%
mat. čb. dup. pozitivu	materiál bar.dup negativu			3. díl	0,5%	3. díl	0,2%
mat. čb. dup. negativu	materiál bar. kopie	ECP		4. díl	0,5%	4. díl	0,2%
mat. čb. kopie				5. díl	0,6%	5. díl	0,2%
Způsob kopirování (kontaktní, optické, krokové, proběžné, suché, imerzivní, subtraktivní, aditivní) :	kontaktní, krokové, subtraktivní						
Vyvolávací proces :							
Poznámky a doplněk informace : zvláštní kameramanské postupy, laboratorní proces, dvojtón, protišumový systém, time code vybraného políčka klíčové scény							

Viz. Fotodokumentace B.1.1. – **ANALÝZA MATERIÁLŮ ORIGINÁLNÍHO NEGATIVU**
 B.1.2. – **ANALÝZA MATERIÁLŮ POZITIVNÍ REFERENČNÍ KOPIE**

d)

Zápis o výběru klíčových scén expertní skupinou

Výběr refrenčních vzorků pozitivní kopie proběhl na výběrové projekci dne 5.10.2019. Expertní skupina na této projekci pracovala ve složení: M. Jícha, J. Špelda a J. Simunek.

Vzorky dle TC:

POVÍDKA MALOSTRANSKÁ - POZITIVNÍ KOPIE - ZAČÍNAJÍ NA TC 10:00:00:00

EASTMAN COLOR POZITIV ACETÁT

10:00:00:00 – 10:02:19:00	úvod příjezd Rusa do Lebensbornu + Němka u červeného kruhu umírající matka, Gretka u mlýnku + podvečerní přílet grupenfurera
10:06:10:00 – 10:08:55:00	noc/ext, vlas k modrými světly + dítě v rakvi chalupa ve sněhu zalitá sluncem + interiér rozhovor učitele s Grétou
10:12:50:00 – 10:14:50:00	int/den světlý, ordinace v Lebensbornu u bílých oken + polití Lea vodou
10:15:38:00 – 10:18:56:00	ext/noc, Leo je zmrzlý na nádvoří
10:28:00:00 – 10:30:10:00	int/noc, Greta oživuje Lea v jeho příbytku americká noc, Greta utíká z Lebensbornu + její odpanění v ordinaci Lebensbornu
10:32:55:00 – 10:33:50:00	ext/podvečer, Svatební slavnost Lebensbornu + bouřka
10:38:00:00 – 10:40:30:00	ext/den, Greta beží po ledě + int/den, koncentrák s tankem + na břehu moře ECN 800T
10:51:00:00 – 10:55:45:00	
11:02:30:00 – 11:05:00:00	
11:32:10:00 – 11:35:37:00	

Dohledání týchž vzorků v originálním negativu ON ECN 5279/5289

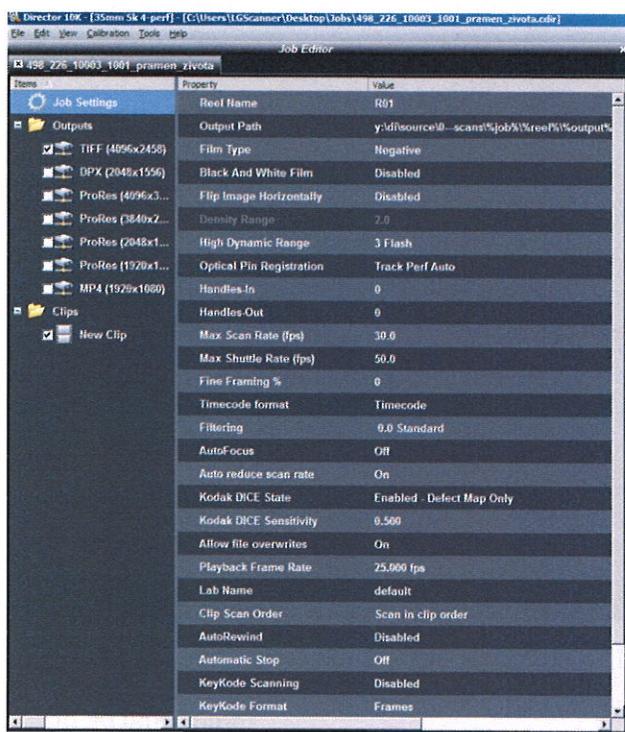
PRAMEN ŽIVOTA - ORIGINÁLNÍ NEGATIV - ZAČÍNAJÍ NA TC 10:00:00:00 SKENOVÁNÍ ČESKÉ TELEVIZI

10:00:00:00 – 10:02:19:00	úvod příjezd Rusa do Lebensbornu + Němka u červeného kruhu umírající matka, Gretka u mlýnku + podvečerní přílet grupenfurera
10:06:10:00 – 10:08:55:00	noc/ext, vlas k modrými světly + dítě v rakvi chalupa ve sněhu zalitá sluncem + interiér rozhovor učitele s Grétou
10:12:50:00 – 10:14:50:00	int/den světlý, ordinace v Lebensbornu u bílých oken + polití Lea vodou
10:15:38:00 – 10:18:56:00	ext/noc, Leo je zmrzlý na nádvoří
10:28:00:00 – 10:30:10:00	int/noc, Greta oživuje Lea v jeho příbytku americká noc, Greta utíká z Lebensbornu + její odpanění v ordinaci Lebensbornu
10:32:55:00 – 10:33:50:00	ext/podvečer, Svatební slavnost Lebensbornu + bouřka
10:38:00:00 – 10:40:30:00	ext/den, Greta beží po ledě + int/den, koncentrák s tankem + na břehu moře ECN 800T
10:51:00:00 – 10:55:45:00	
11:02:30:00 – 11:05:00:00	
11:32:10:00 – 11:35:37:00	

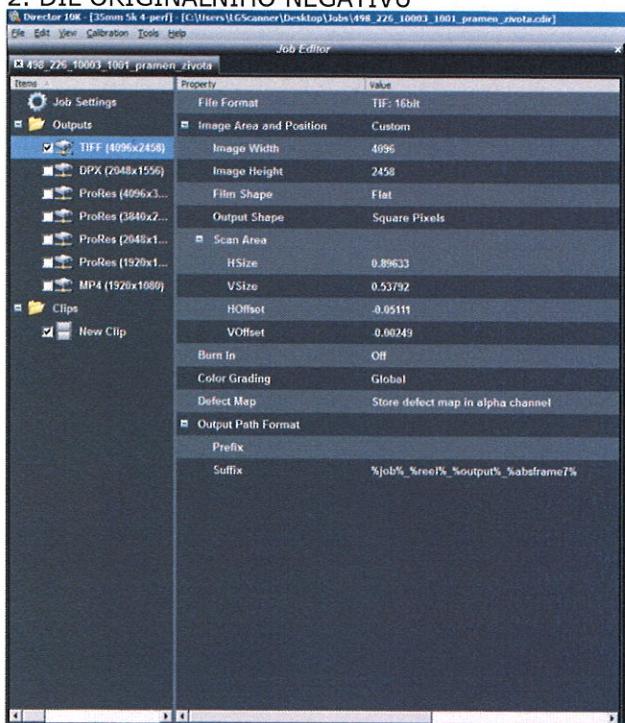
e)

Zápis o nastavení digitalizačního zařízení při digitalizaci jednotlivých vzorků a o skenování kopie a negativu

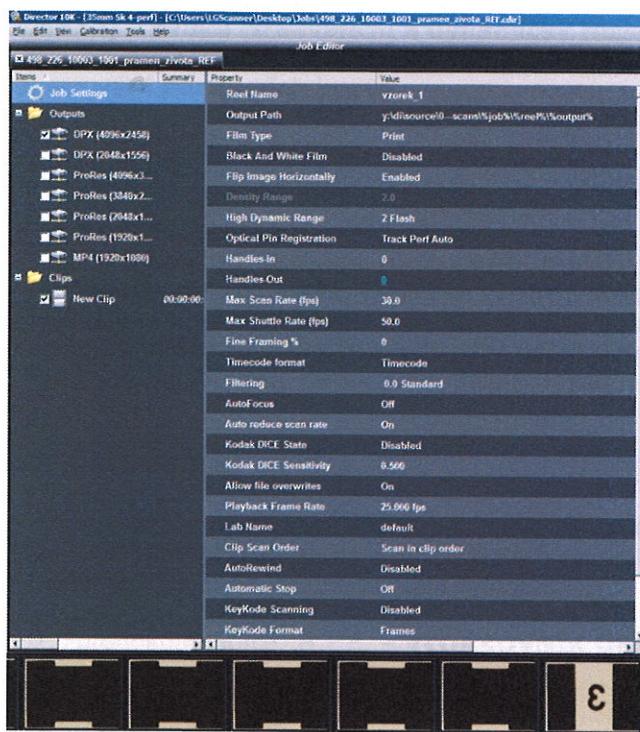
1. DÍL ORIGINÁLNÍHO NEGATIVU



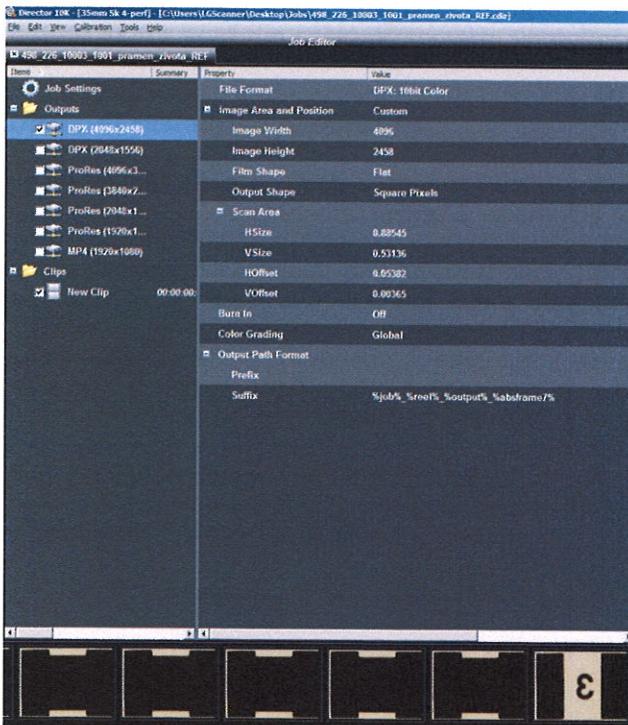
2. DÍL ORIGINÁLNÍHO NEGATIVU



1. DÍL KOPIE 16mm



2. DÍL KOPIE 16mm



f)

Zápis o restaurování obrazu (grading: jasová struktura obrazu, barevný tón a sytost obrazu) a zvuku (frekvenční a dynamický rozsah, počet a umístění kanálů v kontejneru)

Skenování pozitivních kopií:

Skenování pozitivních kopií proběhlo dne 10. října 2019 na skeneru České televize Director 10K. Skeneristou byl Filip Šmejkal.

Výroba DFRK (DRRK):

19 a 20. října 2019 proběhla výroba DFRK projekcí referenční 35mm kombinované kopie ve filmovém projektoru projekce ČT VP1. Následně expertní skupina provedla Digitální rekonstrukci z referenční kopie (DRRK), a nasimulovala stav 35mm kopie s tím, že zachovala všechny fotografické artefakty bez úprav. Práce na DRRK trvala dvakrát od 10:00 hodin do 13.15 hodin tedy celkem 6 ½ hodiny.
Účast: Antonín Weiser, Marek Jícha, Filip Šmejkal, Jiří Šimunek a Josef Špelda

Vzorkování DRA:

Hodnotící expertní skupina, která gradovala DRA vzorky u ON, se sešla dne 30. listopadu 2019 ve studiu BK3 České televize na Kavčích horách na pracovišti Baselight ve složení: Marek Jícha, Josef Špelda, Jiří Šimunek. Kolorista: Filip Šmejkal.

Viz. Fotodokumentace B.1.5. – **VZORKOVNÍK DFRK (DRRK) x DRA**

Proměření výsledků:

V postprodukčním studiu České televize BK3 na kalibrovaném projektoru Barco 4K. Před vlastní prací proběhlo rovněž kalibrování digitálního projektoru pro barevný prostor P3, které provedl pracovník FAMU Jiří Myslík s využitím testovacího měřícího obrazce SMPTE (DCDM) dle mezinárodního standardu SMPTE 428-6:2009, dále měřícího a kontrolního filmu (DCP) dle mezinárodního standardu SMPTE 428-6:2009 s použitím spektrofotometru PhotoResearch SpectraScan PR-740.

Digitální restaurování obrazu:

Restaurování obrazu filmu Pramen života probíhalo dle časového plánu. Při výrobě DRRK byl zaznamenán pokles hustoty vybrané referenční kopie a výrazné barevné degradační posuny. Tyto vady způsobené stářím referenční kombinované kopie neměly vliv na celkový charakter obrazu, který byl vzat expertní skupinou jako výchozí náhled pro provedení kvalifikovaného odhadu nově vyrobené a obrazově restaurované digitální kopie obrazových vzorků DRA. Expertní skupina navrhla mírné zesvětlení, nastavení úrovně a barevnosti černých tónů v intencích autorské záměru přítomného kameramana (lehké zesvětlení, a odstranění načervenalého až purpurového tónu v černých partiích obrazu). U bílých tónů došlo k úpravě v závislosti na porovnání těchto úrovní s degradovanou referenční kopí (DRRK). Negativ je ve velmi dobrém stavu, uložen v Archivu a programových fondu ČT. Stáří filmu je 20 let. Restaurování bylo schváleno expertní skupinou jednohlasně jako vynikající. Byly provedeny opakovány konzultace se samostatně pracujícím koloristou Filipem Šmejkalem. První byla dne 13. února 2020. Práce byly přerušeny pandemií Covid-19. K další schůzce expertní skupiny s koloristou proto došlo až dne 3. července 2020.

Viz. Fotodokumentace B.4. – **ANALYTICKÉ HISTOGRAMY A SCREENSHOTY**

Restaurátorská analýza obrazu:

Obraz filmu Pramen života je klasickou prací s 35mm kamerou pro potřeby produkce celovečerního filmu. Kamerou byla MOVIECAM Super America a ruční kamera ARII 2C. Kameraman M. Jícha vysvětlil, že celý film byl natáčen na jednu emulzi filmového materiálu EASTMAN KODAK EXR 500T a jedna scéna na materiál EASTMAN KODAK EXR 800T. Negativ byl systematicky přeexponován o jedno clonové číslo a kopirován do barevného ECP pozitivu standardním způsobem. Nebyly použity žádné speciální technologické postupy. Formát obrazu je 1:1,66. Filmový negativ byl přeexponován a

vyvolán standardně bez zvláštních laboratorních zásahů. Přítomnost autora snímku kameramana Marka Jíchy při tomto digitálním restaurování byla zárukou dostatečných informací právě k charakteru obrazového ztvárnění jednotlivých scén filmu.

Skenování negativu obrazu a zvuku:

Skenování negativu filmu Pramen života proběhlo na zařízení Director 10K v nativním rozlišení skeneru 4K přepočteného do 4K výstupních 16bit TIFF souborů představujících jednotlivá políčka obrazu. Film byl skenován v plném jasovem rozsahu negativu 2.048D interpretovaný 16bitovou lineární škálou. Sken byl realizován skeneristou Filipem Šmejkalem.

Zvuk je nasnímán z Negativu zvuku na scaneru Sondor Resonances v České televizi. Nasnímání zvuku proběhlo v různých nastaveních scaneru, a vyhodnocoval se nejlepší možný výsledek. Tyto Varianty byly následně exportovány ve formátu wav 48 KHz 24 bit. Následně probíhalo restaurování na pracovišti ZDAW1, za použitím pracovní stanice AVID Pro Tools ve formátu 48kHz 24bit

Retušování:

V rámci výroby restaurátorských vzorků DRA I2.2 filmu Pramen života nebyly vzorky retušovány, neboť retušování není předmětem metodického postupu nastavení kvalifikovaného odhadu/odvození vzhledu obrazu filmu, jak vypadal v době premiéry filmu. Celkový stav negativu je možno vyjádřit (stupnice 1-5 (5= silně poškozený negativ)) číslem 1. Retušování proběhlo až po ukončení restaurování celého filmu na retušovacím pracovišti České televize s vynikajícím výsledkem. Míra retušování byla nastavena jako standardní.

Obrazové restaurování:

Obrazové restaurování proběhlo na základě vzniklého vzorkovníku DRA pro celý film Pramen života. Kolorgrading provedl kolorista Filip Šmejkal. Byly uskutečněny dvě kontrolní schůzky koloristy s expertní skupinou.

Zvukové restaurování:

Zvukové restaurování proběhlo na pracovištích České televize Sondor resonances a ZDAW1.

1. Vyhodnocení nasnímaných materiálů a snaha docílit co nejlepšího možného synchronu, postsynchronních pasáží, lypsync, v průběhu celého mixu.
2. Nedestruktivní odstranění mechanického šumu a slepek v DAW pro tools, převážně na pluginech RX 7 Advanced, s důrazem na zachování původního charakteru zvuku.
3. Zavěrečným krokem byla mixáž a korekce vyčištěných materiálů, aby splnilo normu pro Televizní vysílání EBU R128
4. Výstupem byl soubor wav. 48Khz 24bit dual mono pro Tv vysílání EBU R 128

Výstupní kontrola vzorků DRA:

Po hodnotící projekci dne 3.7.2020 v postprodukčním studiu KB3 ČT Kavčí hory na kalibrovaném projektoru Barco 4K ve složení: Marek Jícha, J. Simunek, J. Špelda a digitální restaurátor Antonín Weiser s koloristou Filipem Šmejkalem bylo konstatováno, že digitalizace proběhla úspěšně.

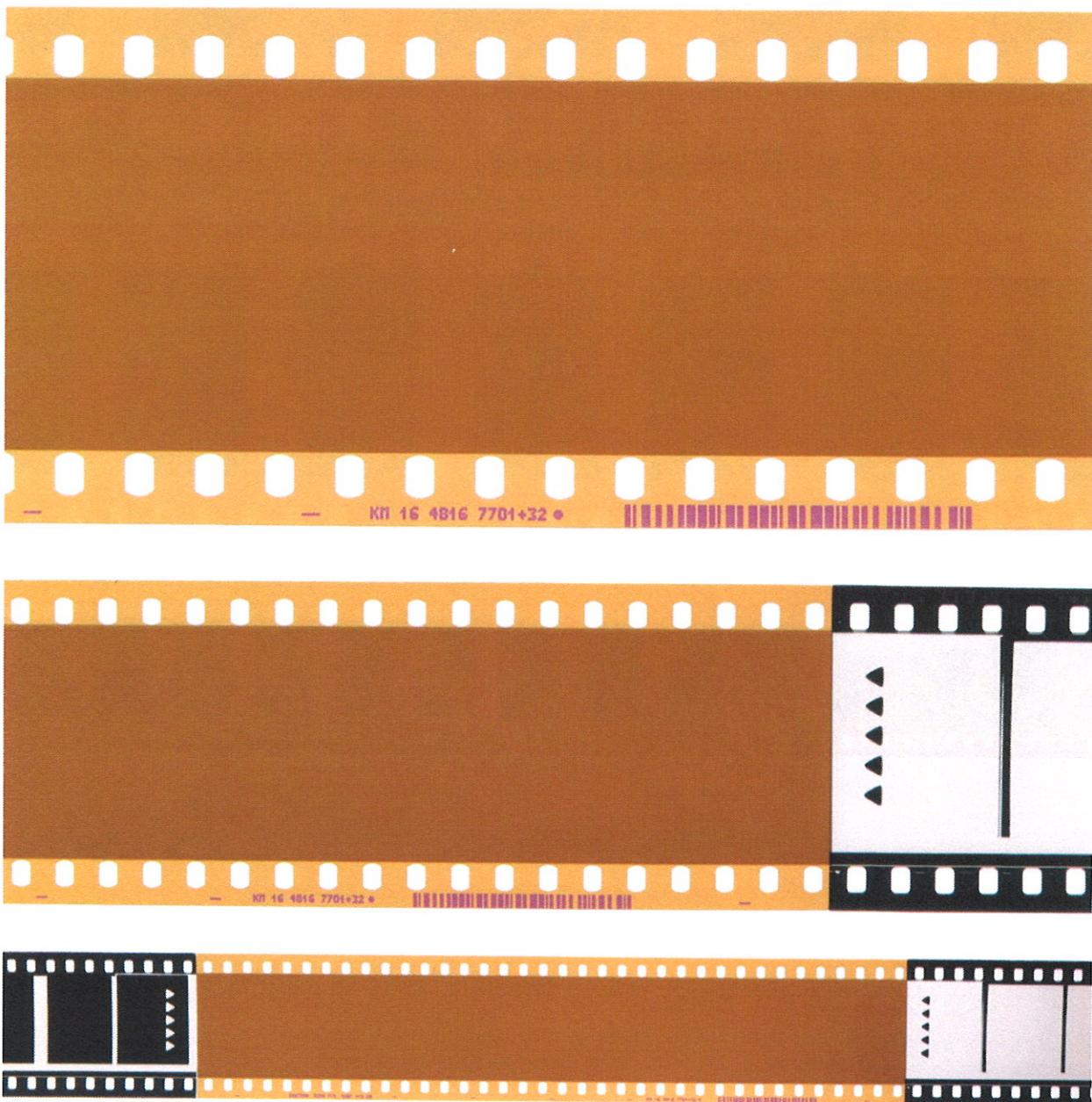
Příloha č. 2.
ČÁST OBRAZOVÁ A FOTODOKUMENTACE

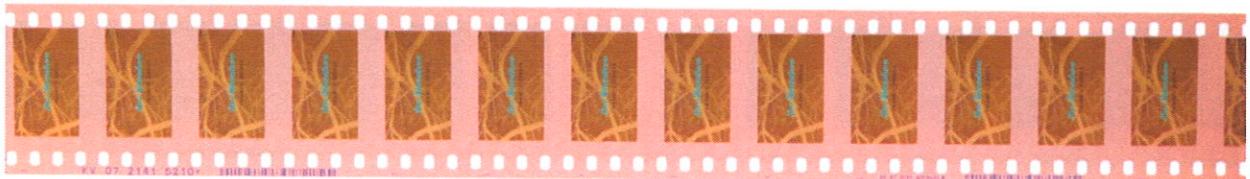
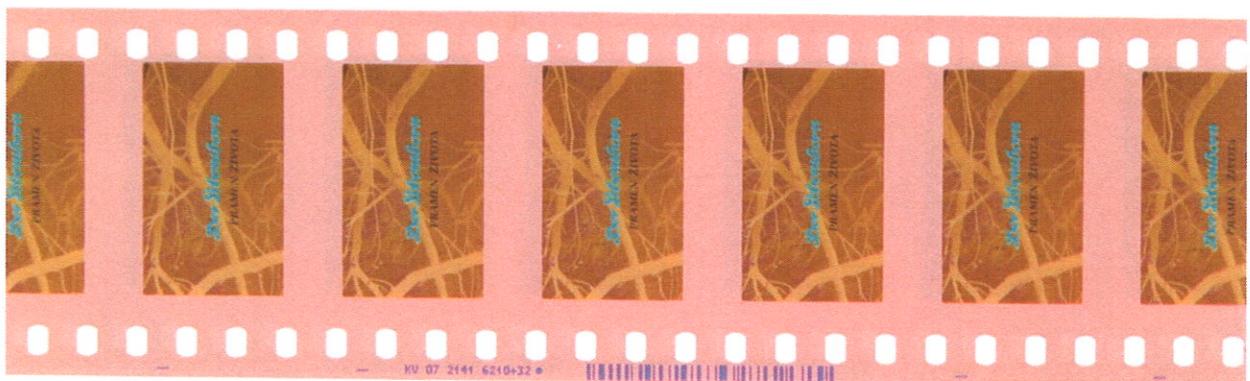
Fotodokumentace zkoumaných archiválií a dochovaných kinematografických materiálů, filmových políček vstupních negativních, pozitivních nebo jiných dochovaných filmových obrazových nosičů.

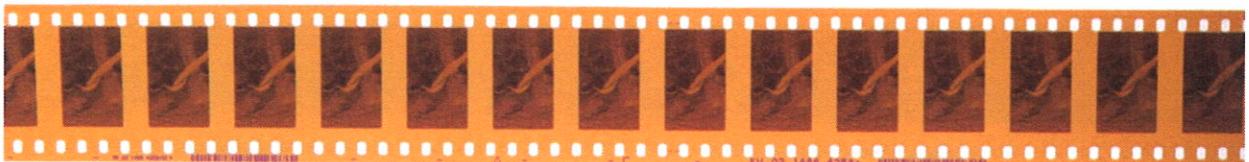
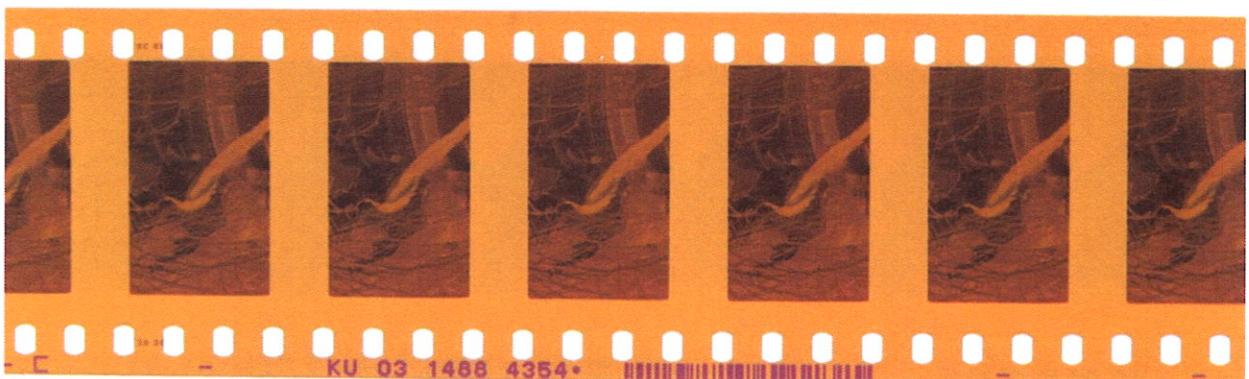
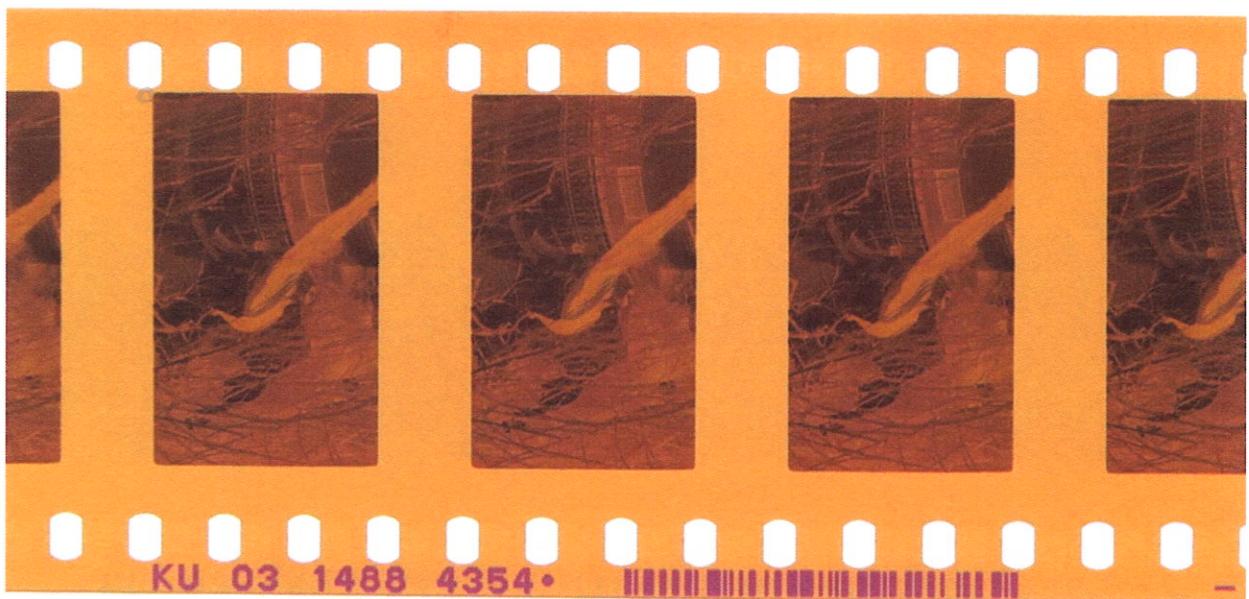
B. FOTODOKUMENTACE

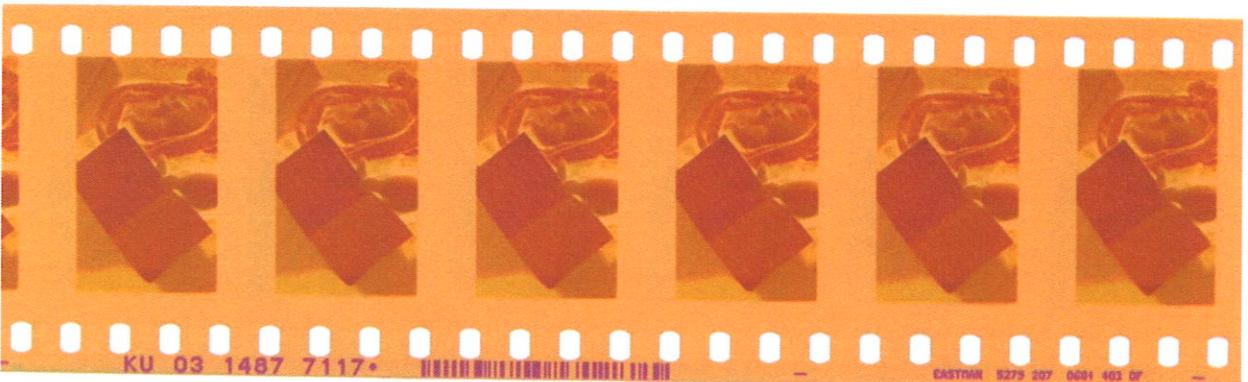
B.1. Fotodokumentace zkoumaných archiválií a dochovaných kinematografických materiálů, filmových políček vstupních negativních, pozitivních nebo jiných dochovaných filmových obrazových nosičů.

B.1.1. – INSPEKCE A ANALÝZA MATERIÁLŮ ORIGINÁLNÍHO NEGATIVU







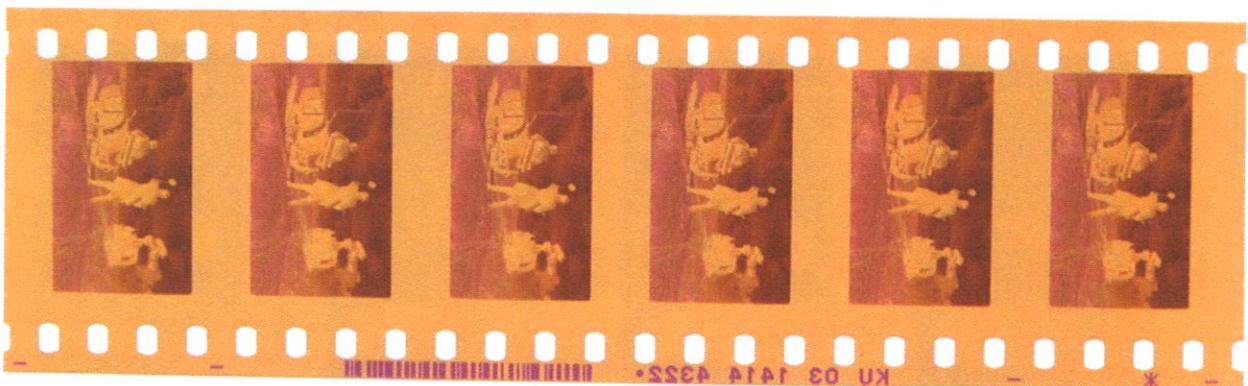


EASTMAN 5275 207 0601 403 DF



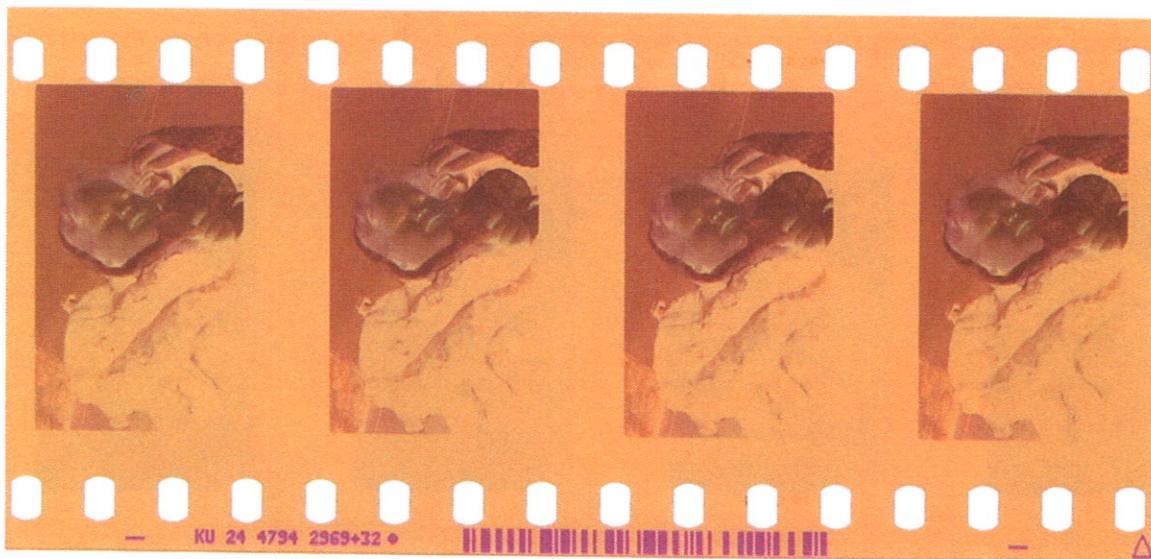


KU 03 J414 4325.



KU 03 J414 4325.







EASTMAN 5279 228 0181 401 FL



KU 01 1857 4977*

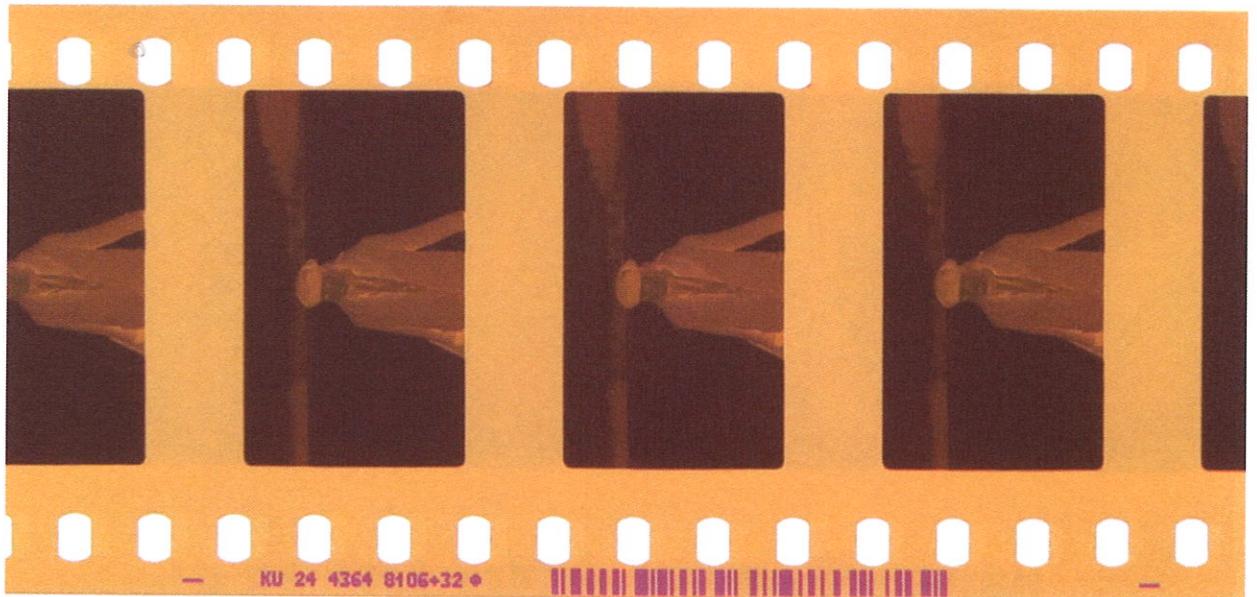
EASTMAN 5279 228 0181 401 FL



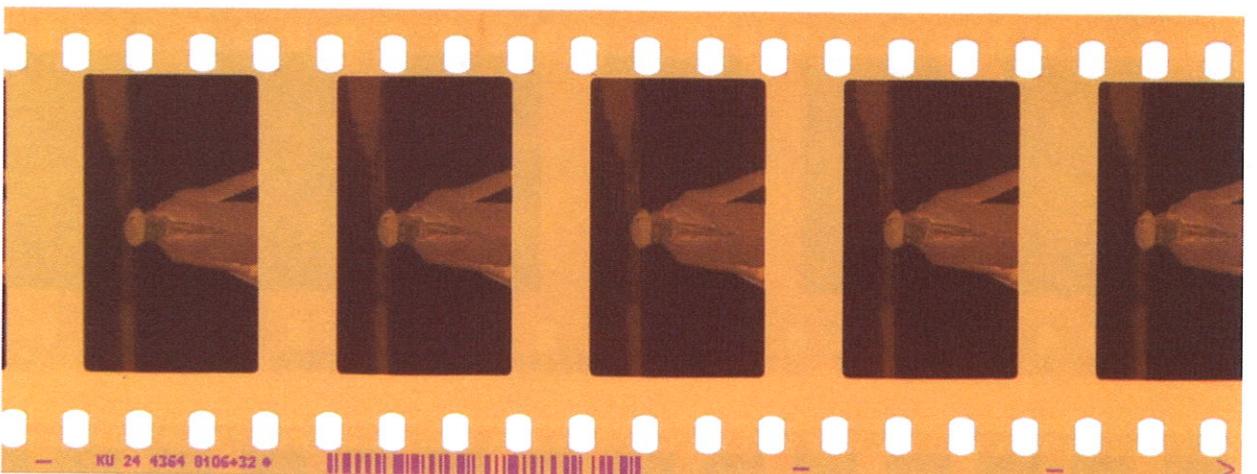
KU 01 1857 4977*



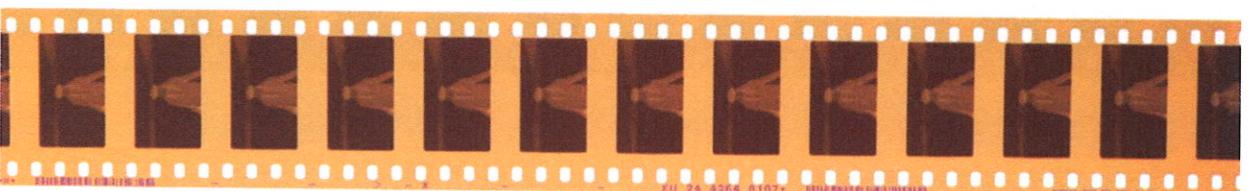




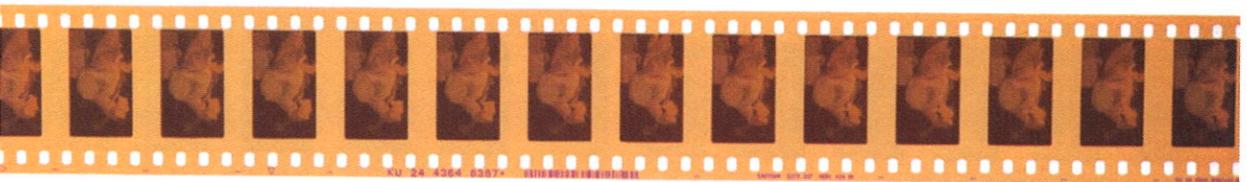
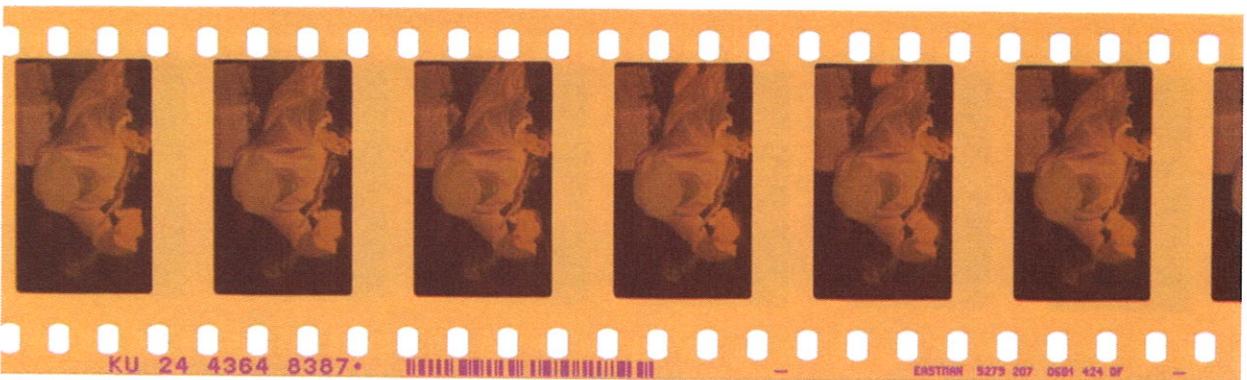
KU 24 4364 8106+32 *

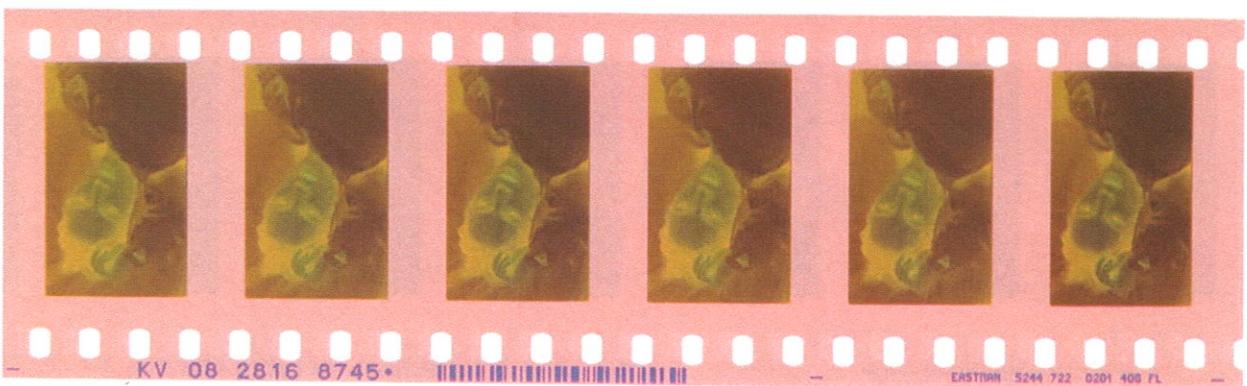


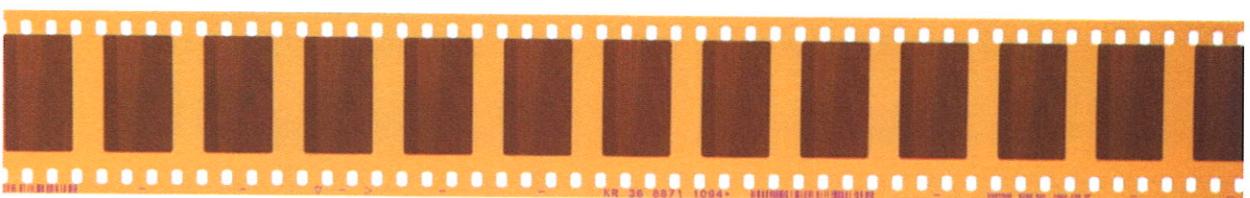
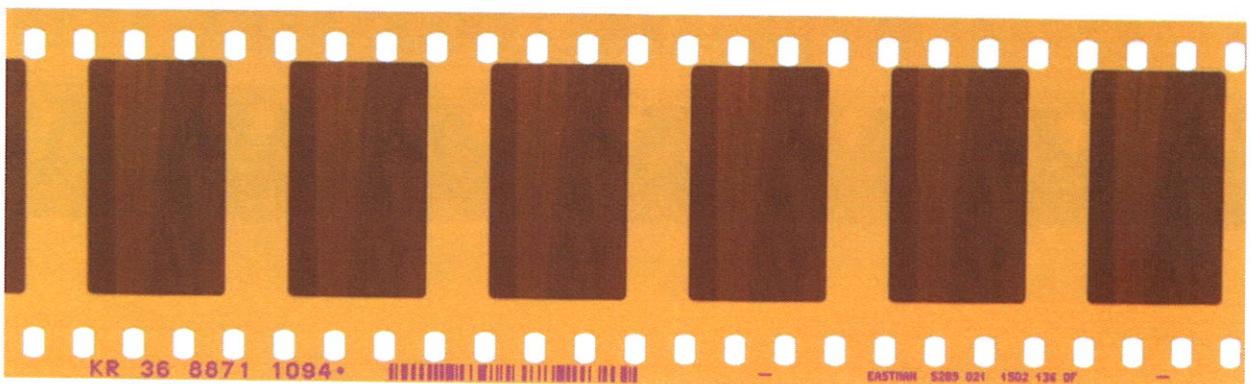
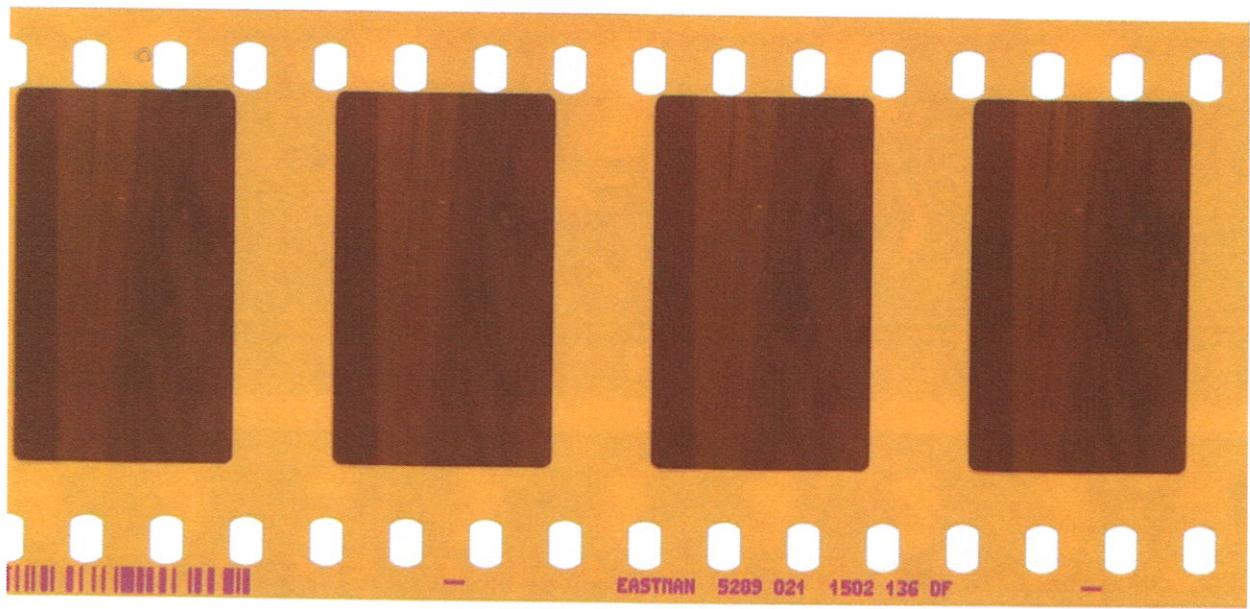
KU 24 4364 8106+32 *



KU 24 4204 8107 *

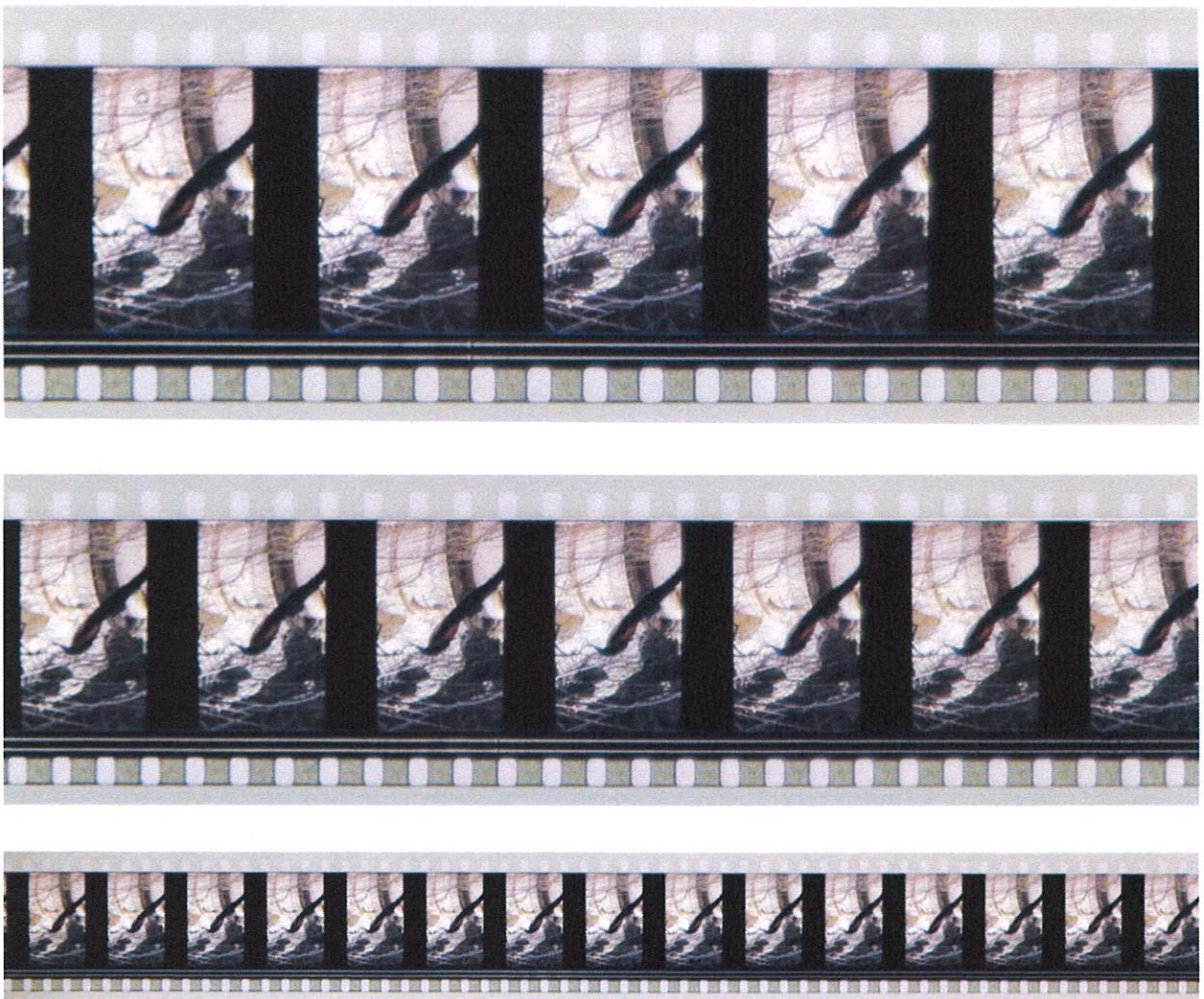


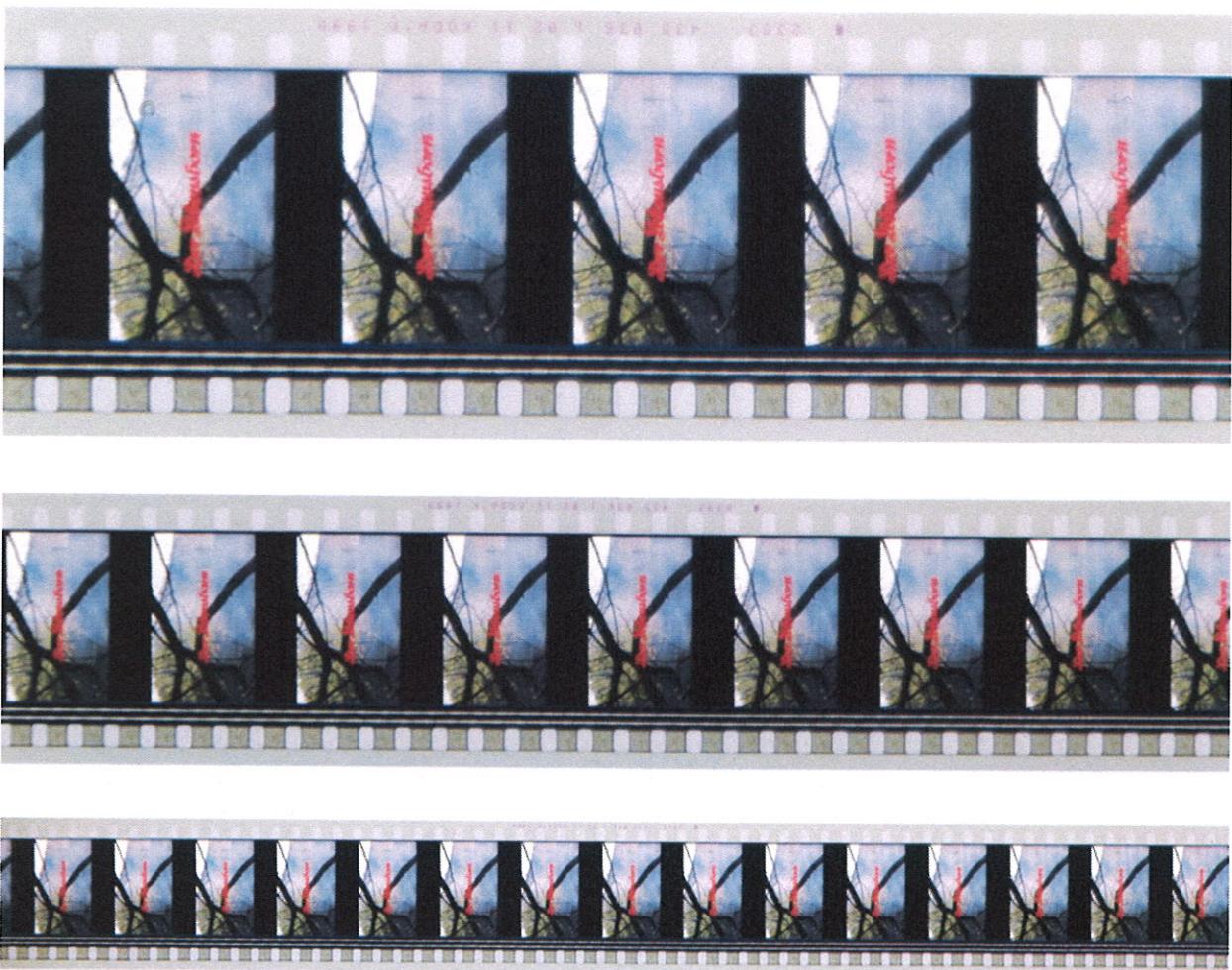


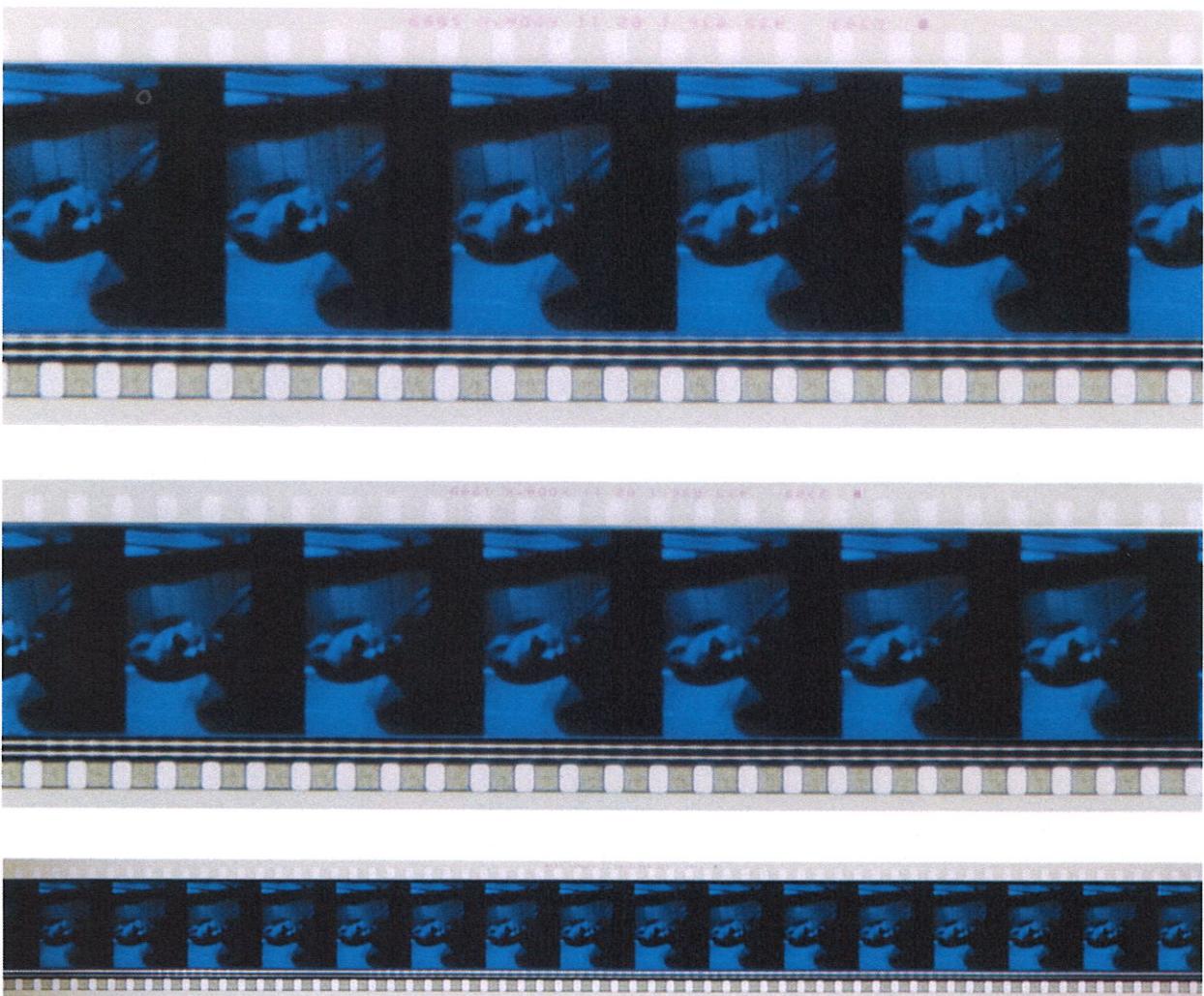


B.1.2. – INSPEKCE A ANALÝZA MATERIÁLŮ POZITIVNÍ KOPIE









B.1.5. – VZORKOVNÍK DFRK (DRRK) X DRA



VZORKOVNÍK DRA – PRAMEN ŽIVOTA

FAKSIMILE Z POZITIVNÍ KOPIE DRRK
EASTMAN ECP

DRA Z ORIGINÁLNÍHO NEGATIVU
EASTMAN 5279



PRAMEN ŽIVOTA (2000) – režie Milan Cieslar, kamera Marek Jícha

© 2020 ČESKÁ TELEVIZE

VZORKOVNÍK DRA – PRAMEN ŽIVOTA

FAKSIMILE Z POZITIVNÍ KOPIE DRRK
EASTMAN ECP

DRA Z ORIGINÁLNÍHO NEGATIVU
EASTMAN 5279



PRAMEN ŽIVOTA (2000) – režie Milan Cieslar, kamera Marek Jícha

© 2020 ČESKÁ TELEVIZE

VZORKOVNÍK DRA – PRAMEN ŽIVOTA

FAKSIMILE Z POZITIVNÍ KOPIE DRRK
EASTMAN ECP

DRA Z ORIGINÁLNÍHO NEGATIVU
EASTMAN 5279



PRAMEN ŽIVOTA (2000) – režie Milan Cieslar, kamera Marek Jícha

© 2020 ČESKÁ TELEVIZE

VZORKOVNÍK DRA – PRAMEN ŽIVOTA

FAKSIMILE Z POZITIVNÍ KOPIE DRRK
EASTMAN ECP

DRA Z ORIGINÁLNÍHO NEGATIVU
EASTMAN 5279



PRAMEN ŽIVOTA (2000) – režie Milan Cieslar, kamera Marek Jícha

© 2020 ČESKÁ TELEVIZE

VZORKOVNÍK DRA – PRAMEN ŽIVOTA

FAKSIMILE Z POZITIVNÍ KOPIE DRRK
EASTMAN ECP

DRA Z ORIGINÁLNÍHO NEGATIVU
EASTMAN 5279



PRAMEN ŽIVOTA (2000) – režie Milan Cieslar, kamera Marek Jícha

© 2020 ČESKÁ TELEVIZE

VZORKOVNÍK DRA – PRAMEN ŽIVOTA

FAKSIMILE Z POZITIVNÍ KOPIE DRRK
EASTMAN ECP

DRA Z ORIGINÁLNÍHO NEGATIVU
EASTMAN 5279



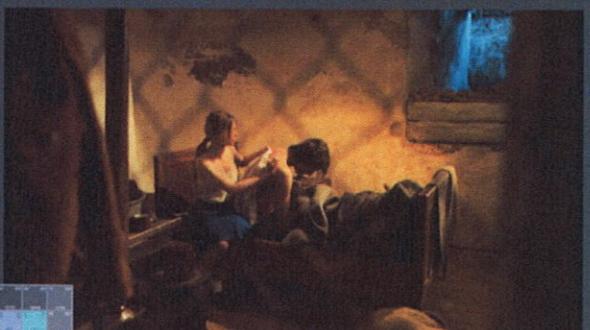
PRAMEN ŽIVOTA (2000) – režie Milan Cieslar, kamera Marek Jícha

© 2020 ČESKÁ TELEVIZE

VZORKOVNÍK DRA – PRAMEN ŽIVOTA

FAKSIMILE Z POZITIVNÍ KOPIE DRRK
EASTMAN ECP

DRA Z ORIGINÁLNÍHO NEGATIVU
EASTMAN 5279



PRAMEN ŽIVOTA (2000) – režie Milan Cieslar, kamera Marek Jícha

© 2020 ČESKÁ TELEVIZE

VZORKOVNÍK DRA – PRAMEN ŽIVOTA

FAKSIMILE Z POZITIVNÍ KOPIE DRRK
EASTMAN ECP

DRA Z ORIGINÁLNÍHO NEGATIVU
EASTMAN 5279



PRAMEN ŽIVOTA (2000) – režie Milan Cieslar, kamera Marek Jícha

© 2020 ČESKÁ TELEVIZE

VZORKOVNÍK DRA – PRAMEN ŽIVOTA

FAKSIMILE Z POZITIVNÍ KOPIE DRRK
EASTMAN ECP

DRA Z ORIGINÁLNÍHO NEGATIVU
EASTMAN 5279



PRAMEN ŽIVOTA (2000) – režie Milan Cieslar, kamera Marek Jícha

© 2020 ČESKÁ TELEVIZE

B.2. Fotokopie produkčních dokumentů filmu či korespondence týkající se výroby, dokončování a distribuce filmu v době jeho vzniku, pokud možno ve standardizovaném formátu PDF.

Protokol filmového materiálu

Název pořadu **Pramen života 6/6**

Metry
3 010 m

Prův.list. č.

VPC

Formát 35 mm 16 mm S16

Zvuk Mute Comoptl Druh mat. NEG POS IMN BAR ČB

Originál negativ obrazu barva.Klasické slepky .Rýhy a rysky na emulsii a lesku.,
Spinavé, fleky . Odřené kraje.

Datum : 2019-10-08

podpis : J.Mulinowa

B.3. Fotografie související s výrobou filmu.

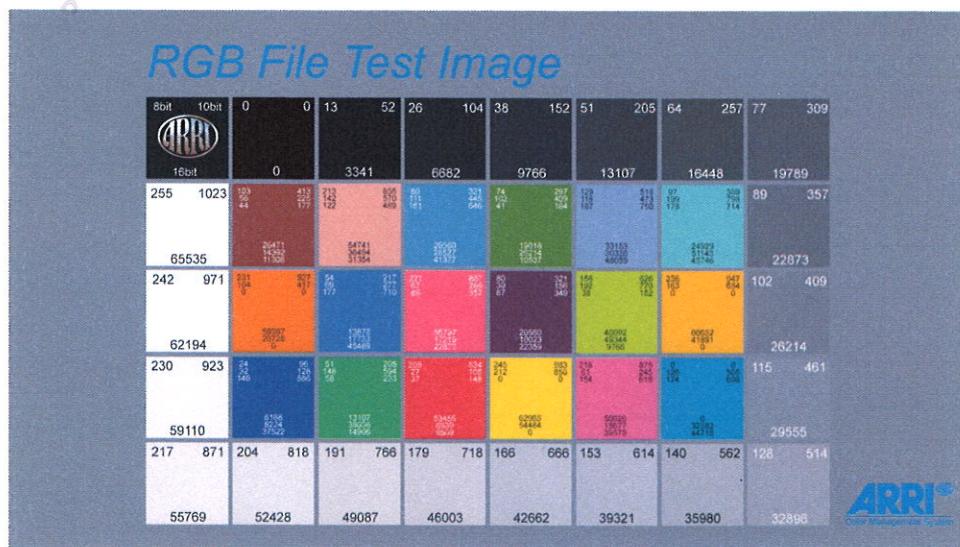
Nebyly dohlednány

B.4. Analytické histogramy a pořízené screenshoty z technických zařízení a barevných korektorů, dokladující práci na restaurování vzhledu a informující o koloristických zásazích a úpravách audiovizuálního díla, dále políčka ze skenovaného filmu a další dokumenty popisující proces digitalizace hmotných substrátů a vytvoření jednotlivých vzorků. Fotosky obrazových záběrů z restaurovaného audiovizuálního díla dokladující stav před restaurováním, v průběhu restaurování a po restaurování filmového díla.

B.4.1. Histogramy před restaurováním (levý obrázek) a po restaurování (pravý obrázek) dokládají, že došlo k celkovému zesvětlení obrazu a k odstranění barevné degradace podložky.



B.5. TIFF testovacího obrazce použitého pro restaurátorské práce k nastavení korektoru a projekce.
Referenční obrazce použité k nastavení barevného korektoru a digitálního korektoru nebo
vypalovacího laseru, v případě vzniku nového negativu z restaurovaných digitálních dat.



B.6. Další uvedená fotodokumentace, potřebná pro textovou část restaurátorské zprávy.

Není dohledána.

C. KINEMATOGRAFICKÉ VZORKY

Kinematografické vzorky DRA filmu Pramen života nebyly archivovány.

